

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 622/2008,**annettu 30 päivänä kesäkuuta 2008,****asetuksen (EY) N:o 773/2004 muuttamisesta kartelliasioissa toteutettavien sovintomenettelyjen osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

sensä väitteistä, joita komissio aikoo esittää niitä vastaan, samoin kuin niiden mahdollisesta vastuusta.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklassa vahvistettujen kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan,on julkaissut tämän asetuksen luonnoksen ⁽²⁾,

on kuullut kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EY:n perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan mukaisten komission menettelyjen kulusta 7 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 773/2004 ⁽³⁾ vahvistetaan asianomaisten osapuolten osallistumista kyseisiin menettelyihin koskevat säännöt.
- (2) Menettelyn osapuolet saattavat olla valmiit myöntämään osallisuutensa perustamissopimuksen 81 artiklan vastaiseen kartelliin ja osallisuudesta johtuvan vastuunsa, jos ne voivat kohtuullisesti ennakoida komission harkitseman päätelmän niiden osallisuudesta rikkomiseen ja mahdollisten sakkojen määrän sekä myöntä näihin päätelmiin. Soveltuvissa tapauksissa komission olisi voitava ilmoittaa kyseisille osapuolille väitteistä, joita se aikoo esittää niitä vastaan asiakirja-aineistossa olevien todisteiden perusteella, sekä todennäköisesti määrättävistä sakoista. Tällaisen tietojen varhaisen ilmoittamisen johdosta asianomaisilla osapuolilla pitäisi olla mahdollisuus esittää näkemyk-

- (3) Kun komissio ottaa huomioon osapuolten sovintoehdotukset väitetiedoksiannossa ja osapuolten vastauksissa sekä vahvistaa, että väitetiedoksianto vastaa osapuolten sovintoehdotusten sisältöä, komission olisi voitava tehdä asetuksen (EY) N:o 1/2003 7 ja 23 artiklan mukainen päätös kuultuaan kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa asetuksen (EY) N:o 1/2003 14 artiklan mukaisesti.

- (4) Tämän vuoksi olisi otettava käyttöön sovintomenettely, jotta komissio voi käsitellä kartelliasiat nopeammin ja tehokkaammin. Komissiolla on laaja harkintavaltaa määrittäessään, missä asioissa voidaan tunnustella, ovatko osapuolet halukkaita käymään sovintoon tähtäviä keskusteluja, sekä päättäessään keskustelujen aloittamisesta tai lopettamisesta taikka sovinnon lopullisesta saavuttamisesta. Tämän vuoksi komissio voi milloin tahansa menettelyn aikana lopettaa sovintoon tähtäivät keskustelut kyseisessä asiassa kokonaan tai jonkin osapuolen osalta. Tällöin voidaan ottaa huomioon todennäköisyys päästä kohtuullisessa ajassa osapuolten kanssa yhteisymmärrykseen mahdollisten väitteiden laajuudesta kiinnittäen huomiota esimerkiksi osapuolten lukumäärään ja siihen, onko vastuunjaosta ennakoitavissa eriäviä näkemyksiä sekä siihen, missä määrin tosiseikat ovat kiistanalaisia. Lisäksi otetaan huomioon mahdollisuus saavuttaa menettelyyn liittyviä tehokkuusetuja sen perusteella, miten sovintomenettely on kokonaisvaltaisesti edistynyt, mukaan lukien kohtuuton viivästyminen, joka aiheutuu asiakirja-aineistossa olevien ei-luottamuksellisten toisintojen saataville asettamisesta. Myös muita seikkoja, kuten mahdollisen ennakkotapauksen muodostaminen, voidaan ottaa huomioon.

- (5) Kantelijat ovat tiiviisti mukana sovintomenettelyssä ja niille ilmoitetaan kirjallisesti menettelyn luonteesta ja kohteesta, jotta ne voivat esittää oman näkemyksensä näistä ja siten tehdä yhteistyötä komission tutkimuksen aikana. Sovintomenettelyn yhteydessä väitetiedoksiannon ei-luottamuksellisen toisinnon antaminen kantelijoille ei kuitenkaan edistäisi kantelijoiden yhteistyötä komission tutkimuksen aikana, vaan se saattaisi estää menettelyn osapuolia tekemästä yhteistyötä komission kanssa. Tämän vuoksi komissiolla ei pitäisi olla velvollisuutta antaa kantelijoille ei-luottamuksellista toisintoa väitetiedoksiannosta.

⁽¹⁾ EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1419/2006 (EUVL L 269, 28.9.2006, s. 1).

⁽²⁾ EYVL C 50, 27.10.2007, s. 48.

⁽³⁾ EUVL L 123, 27.4.2004, s. 18. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1792/2006 (EUVL L 362, 20.12.2006, s. 1).

(6) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 773/2004 olisi muutettava.,

tehdäkseen mahdollisesti sovintoehdotuksia. Komissiolla ei ole velvollisuutta ottaa huomioon kyseisen määräajan jälkeen saatuja vastauksia.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (EY) N:o 773/2004 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio voi päättää päätöksen tekemistä koskevan menettelyn aloittamisesta asetuksen (EY) N:o 1/2003 III luvun mukaisesti milloin tahansa, mutta viimeistään sinä päivänä, jona se esittää mainitun asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun ennakoarvioinnin, antaa väitetiedoksiannon tai pyytää osapuolia ilmoittamaan halukkuudestaan sovintoon tähtääviin keskusteluihin, tai sinä päivänä, jona mainitun asetuksen 27 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu ilmoitus julkaistaan, riippuen siitä, kumpi päivämäärä on aikaisempi.”

2) Korvataan 6 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jos komissio antaa väitetiedoksiannon asiasta, josta sille on tehty kantelu, se toimittaa kantelijalle jäljennöksen väitetiedoksiannon sellaisesta toisinnosta, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, lukuun ottamatta tapauksia, joissa sovelletaan sovintomenettelyä, jolloin komissio ilmoittaa kantelijalle kirjallisesti menettelyn luonteesta ja kohteesta. Komissio asettaa myös määräajan, jonka kuluessa kantelija voi esittää näkökantansa kirjallisesti.”

3) Korvataan 10 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio ilmoittaa asianomaisille osapuolille niitä vastaan esitetyistä väitteistä. Väitetiedoksianto annetaan kirjallisesti tiedoksi kullekin osapuolelle, jota vastaan väitteitä esitetään.”

4) Lisätään 10 a artikla seuraavasti:

”10 a artikla

Sovintomenettely kartelliasioissa

1. Kun asetuksen (EY) N:o 1/2003 11 artiklan 6 kohdan mukainen menettely on aloitettu, komissio voi asettaa määräajan, jonka kuluessa osapuolet voivat ilmoittaa kirjallisesti olevansa valmiit aloittamaan sovintoon tähtäävät keskustelut

Jos vähintään kaksi samaan yritykseen kuuluvaa osapuolta ilmoittaa halukkuudestaan aloittaa sovintoon tähtäävät keskustelut ensimmäisen alakohdan mukaisesti, kyseiset osapuolet nimittävät yhteiset edustajat, jotka käyvät keskusteluja komission kanssa niiden puolesta. Asettaessaan ensimmäisessä alakohdassa mainitun määräajan komissio ilmoittaa kyseisille osapuolille, että niiden katsotaan kuuluvan samaan yritykseen, ainoastaan sitä varten, että ne voivat noudattaa tätä säännöstä.

2. Komissio voi ilmoittaa sovintoon tähtääviin keskusteluihin osallistuville osapuolille

- a) väitteistä, joiden esittämistä niitä vastaan se harkitsee;
- b) todisteista, joita on käytetty harkittavia väitteitä määritettäessä;
- c) minkä tahansa asiakirja-aineistossa tuolloin luetellun, saatavilla olevan asiakirjan ei-luottamuksellisista toisinnosta, siinä määrin kuin osapuolen pyyntö on perusteltu, jotta osapuolella on mahdollisuus varmistaa ajanjaksoa tai muuta kartelliin liittyvää tiettyä seikkaa koskeva kantansa;
- d) mahdollisten sakkojen määrän vaihteluvälistä.

Nämä tiedot ovat kolmansille osapuolille luottamuksellisia, paitsi silloin, kun komissio on antanut ennakkoon nimenomaisen luvan tietojen paljastamiseen.

Jos sovintoon tähtäävät keskustelut etenevät, komissio voi asettaa määräajan, jonka kuluessa osapuolet voivat sitoutua noudattamaan sovintomenettelyä tekemällä sovintoehdotuksia, jotka vastaavat sovintoon tähtäävien keskustelujen tuloksia ja joissa ne myöntävät osallisuutensa perustamissopimuksen 81 artiklan rikkomiseen ja vastuunsa. Ennen kuin komissio asettaa määräajan sovintoehdotusten tekemiselle kyseisillä osapuolilla on oikeus saada pyynnöstä 10 a artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua tietoa viipymättä. Komissiolla ei ole velvollisuutta ottaa huomioon kyseisen määräajan jälkeen vastaanotettuja sovintoehdotuksia.

3. Kun osapuolille toimitetuissa väitetiedoksiannoissa otetaan huomioon niiden sovintoehdotusten sisältö, osapuolten on väitetiedoksiintoon antamassaan kirjallisessa vastauksessa vahvistettava komission asettamassa määräajassa, että niille toimitetussa väitetiedoksiannossa otetaan huomioon niiden sovintoehdotusten sisältö. Komissio voi tämän jälkeen tehdä asetuksen (EY) N:o 1/2003 7 ja 23 artiklan mukaisen päätöksen kuultuaan kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa asetuksen (EY) N:o 1/2003 14 artiklan mukaisesti.

4. Komissio voi päättää milloin tahansa menettelyn aikana sovintokeskustelujen lopettamisesta kyseisessä asiassa kokonaan tai jonkin osapuolen osalta, jos se katsoo, että on mahdollista, että menettelyyn liittyviä tehokkuusetuja ei saavuteta.”

5) Korvataan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio antaa osapuolille, joille se osoittaa väitetiedoksiannon, tilaisuuden tulla kuulluksi, ennen kuin se kuulee asetuksen (EY) N:o 1/2003 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua neuvoa-antavaa komiteaa.”

6) Korvataan 12 artikla seuraavasti:

”12 artikla

1. Komissio antaa osapuolille, joille se osoittaa väitetiedoksiannon, tilaisuuden esittää perustelunsa suullisessa kuulemisessa, jos ne pyytävät tätä kirjallisissa huomautuksissaan.

2. Tehdessään sovintoehdotuksensa osapuolten on kuitenkin vahvistettava komissiolle haluavansa esittää näkemyksensä suullisessa kuulemisessa vain, jos väitetiedoksiannossa ei oteta huomioon niiden sovintoehdotusten sisältöä.”

7) Lisätään 15 artiklaan 1 a kohta seuraavasti:

”1a. Kun asetuksen (EY) N:o 1/2003 11 artiklan 6 kohdan mukainen menettely on aloitettu ja jotta osapuolilla, jotka haluavat tehdä sovintoehdotuksia, olisi siihen mahdollisuus, komissio paljastaa pyynnöstä 10 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettut todisteet ja asiakirjat, edellyttäen, että asianmukaisissa alakohdissa esitetyt edellytykset täyttyvät. Tämän vuoksi osapuolten on sovintoehdotuksia tehdessään vahvistettava komissiolle, että ne haluavat väitetiedoksiannon saatuaan tutustua asiakirja-aineistoon vain, jos väitetiedoksiannossa ei oteta huomioon niiden sovintoehdotusten sisältöä.”

8) Muutetaan 17 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Komissio ottaa 3 artiklan 3 kohdassa, 4 artiklan 3 kohdassa, 6 artiklan 1 kohdassa, 7 artiklan 1 kohdassa, 10 artiklan 2 kohdassa, 10 a artiklan 1 kohdassa, 10 a artiklan 2 kohdassa, 10 a artiklan 3 kohdassa ja 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja määräaikoja asettaessaan huomioon sekä huomautusten laatimiseen tarvittavan ajan että tapauksen kiireellisyyden.”;

b) korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Edellä 4 artiklan 3 kohdassa, 10 a artiklan 1 kohdassa, 10 a artiklan 2 kohdassa ja 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika on vähintään kaksi viikkoa. Edellä 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika on vähintään kaksi viikkoa, lukuun ottamatta sovintoehdotuksia, joita koskevat muutokset on tehtävä yhden viikon kuluessa. Edellä 10 a artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika on vähintään kaksi viikkoa.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä kesäkuuta 2008.

Komission puolesta

Neelie KROES

Komission jäsen